

第六九四八號

アメリカ合衆國
國務省

關係各位

茲に添付せる書類は本省保管文書

の真正なる事なるを証明す

右證明として一九四七年（昭和廿年）八月一日
余、國務長官デヨーヂ、シー、マーシャルはニコ
ンビア區ワシントン市に於て本省認證官をして
國務省印を押捺、余の姓名を記せしめた。

國務長官デヨーヂ、シー、マーシャル

國務省認證官エム。ビー、チヨヴァイン作成

一九四五年十月一日

應答にはSWPと記入のこと

ステファン殿

貴殿のコーン、ティ、オレスカン氏を通じての

カース氏へ申出ごを要札に鷹一、余は

ペンシにガイアのブッドフォート、スプリングス、
おにい

に流ける日本人の抑留に因する貴書と

添付する。余はこの貴書がこの題目

に因する貴殿の疑問に解
答をよへることと

信をいしませ。

敬具

次官
ティーン、アケソ

在中

貴書

一九四五年九月廿六

下院カーン、ステファン殿

SWP-AE...バーガーBB

四五一九一

B.F.
カース氏

7

CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

I, who occupy the post of _____
_____, hereby certify that the document
hereto attached, printed in Japanese consisting of _____
pages and entitled " _____
_____ " is a document compiled
and issued by the Japanese Government (_____
_____).

certified at Tokyo,
on this _____ day of _____, 1947

(seal)

I hereby certify that the above signature and seal were
affixed hereto in the presence of the Witness.

at the same place,
on the same date

Witness: _____

(seal)

口形者

軍事課
特務課

覚書

一九四五年九月廿一日

~~署名~~

このレシウ・ポット・カード・スプリングス
に於ける

日本人の抑留の件

一 背景 — 西細重に於ける侵襲実行中に

日本政府は十二萬乃至十五萬の合衆國
市民又は僑民を捕へた、そこそこ小島の

被抑留者達は、日本政府のセネガウ僑
民条約の主義を必要に應じ変更を加へて
適用せんとする

とする自発的企圖にも拘らず、始末から

侮辱と非人道的取扱とを交けた 日本人

と、こゝから日本の虐待の犠牲者達との交

換を行はんとする、合衆國の度重なる努力

力の結果、英口及或る欧州の口々と日本と

の間、一回の交換が行はれ、西半球の凡この

2

CERTIFICATE OF SOURCE

I hereby certify that the book hereto attached, written
 in _____ by _____, consisting of _____ pages and entitled
 "
 _____" is a book which was bought in 19_____
 at _____, and which has been thenceforth in (my custody.
 our _____ (the custody of

certified at Tokyo,
 on this _____ day of _____, 1947

 (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were
 affixed hereto in the presence of the witness.

_____ at the same place,
 _____ on the same date _____
 our _____

Witness: _____

 (seal)

on this _____, 1947

 (seal)

日々を代表する各衆の、日本側^のに二回の
交換が行はれた。かかる交換による約四千
六百人が救はれた。

最後の米口の交換は、帰国者達が

一九四三年十二月に、ニュー・ギニーに到着し
た時に完了した。更に交換実施の

同意を得んとする効力が、前記の期日

前より短められた。一九四三年及一九四五年

を通り、日本が降伏した時まで、緩みなく

続けられた。交換全般に亘り、日本側が全く

気兼ねしてはいないことが解つた。これは(風)

日本政府による、重要視せられた日本人と

聯合側が抑留して行ったこと及び(由)日本

側の航腹不足のためであつた。由の困難

排除の提議は、一九四五^年七月に迄分進

拂へて居り、も一日本の降伏が幸にも
以上の

I M T F E

SWORN DEPOSITION

Deponent :

Having first duly sworn an oath as on attached sheet and in accordance with the procedure followed in my country I hereby depose as follows.

支那を必要ならぬことがあつたなら、

その後数ヶ月中には必ず結果を齎らるゝ

ことではなからず、(2)の困難は、アイカシムア

が 壕州にして 独逸外幣者によることに

集結せしめらるゝ日本官吏の大集団

が 捕らうとする時に、排除される、北アフリカ、

何太利及 北部欧洲に於ける戦斗に於ては、

アイカシムアの大將に 日本との交換連統と容易からしめるため用 要する日本人 官吏

逮捕に努めよう といふ 絶えず 救済して

りた、 聯合国外征軍司令官として

大將の位置及 日本官吏 意見の場所の

不定等々 鑑み、 意見せらるる日本人は

全聯合国民の 普通利益のため用いる

といふことは、 前記と同様であることが、 今論の

要である。

壕州に於て 百六十名の日本人の 一団が

逮捕されるや、 彼等と 出来ぬだけ

relief (support), calling out and war time mobilization of naval officers, men and civilians and the drafting of enlisted men, etc.

The Educational Bureau controlled general education and training of the Navy, acceptance into service of naval students, education of naval reserves, education of extra-naval personnel engaged in maritime pursuits, etc.

The Bureau of Stores supervised preparation, preservation and supply of requisites for warship management (equipment, consumption goods) fuel, lubrication oil, clothing, food, etc., as also the regulations and technical knowledge concerning these various items.

The Medical Affairs Bureau controlled medical affairs and sanitation of the Navy and all education concerning same.

The Bureau of Accounts and Supplies handled accounts and finance, budget and settlement of accounts and affairs concerning national property, wage contracts, and original cost calculations.

The Judicial Affairs Bureau controlled the various regulations concerning naval judicial affairs, the judicial police and military prosecution.

The various bureau chiefs were appointed by the Navy Minister and their duties were to have their respective bureaus completely in hand and to direct and supervise the work of the divisions and sections of their bureaus.

5. The Naval General Staff disposed of affairs relative to national defense logistics. The Chief of the Naval General Staff was under the direct command of the Emperor and participated in the secrets of the Imperial War Council and controlled the Naval General Staff.

6. As above shown, the Navy Ministry and the Naval General Staff were organs of different character, though they possessed various common aspects as well.

For example, naval strength was planned by the Naval General Staff as it constituted the basis of operational planning, but the Navy Ministry demanded the budget and the equipment of military strength was conducted by the Ministry. Hence in planning naval

早く在泉口に移送するための準備が
 速かれ行は小丸、その小丸は彼等と交換の
 原物として又は彼等の内に宣傳戦
 に利用出来るような者があるは、その小丸等
 の者と宣傳戦に仕向けるためであつた。
 軍当局はかかる口留者の計画を熟知し
 小丸に協力した。

二、抑留解の選抜——口留者は

一九四二年十二月の戦争勃発以来、あ
 りる機会に敵の俘虏と令泉口内に
 抑留していた。^{短期間の}抑留には、官費で

収養所を獲得し、小丸に設備を加へ又は
 職費を減することにより、^{契約}

にありおそれを利用する方が全済的にな
 ることは、早くより

一九四五年六月、^{ワシントン} 確められ、小丸は、その故
 東部令泉口に於て

relief (support), calling out and war time mobilization of naval officers, men and civilians and the drafting of enlisted men, etc.

The Educational Bureau controlled general education and training of the Navy, acceptance into service of naval students, education of naval reserves, education of extra-naval personnel engaged in maritime pursuits, etc.

The Bureau of Stores supervised preparation, preservation and supply of requisites for warship management (equipment, consumpt. goods) fuel, lubrication oil, clothing, food, etc., as also the regulations and technical knowledge concerning these various items.

The Medical Affairs Bureau controlled medical affairs and sanitation of the Navy and all education concerning same.

The Bureau of Accounts and Supplies handled accounts and finance, budget and settlement of accounts and affairs concerning national property, wage contracts, and original cost calculations.

The Judicial Affairs Bureau controlled the various regulations concerning naval judicial affairs, the judicial police and military prosecution.

The various bureau chiefs were appointed by the Navy Minister and their duties were to have their respective bureaus completely in hand and to direct and supervise the work of the divisions and sections of their bureaus.

5. The Naval General Staff disposed of affairs relative to national defense logistics. The Chief of the Naval General Staff was under the direct command of the Emperor and participated in the secrets of the Imperial War Council and controlled the Naval General Staff.
6. As above shown, the Navy Ministry and the Naval General Staff were organs of different character, though they possessed various common aspects as well.

For example, naval strength was planned by the Naval General Staff as it constituted the basis of operational planning, but the Navy Ministry demanded the budget and the equipment of military strength was conducted by the Ministry. Hence in planning naval

抑留に適用せしめ得るや、おしんを

連加に調査した。漸く見付かつた

唯一の適當な場所は、202222がエニヤの

ベツボムートに近ハ、ヘッドスタート、スプリングス、

オレン、いあつた。この建物は前世紀に於

ては非常によく立派であつた。戦争の早期に

海軍による通信学校として徴用せし

そのオレン前地、或るワシントンのおしんの所有者

が、その一室にあり、おしん所有者組合

により、新所有を造り出す。回数は、おしん

のたつたある。そのおしんは根本的に雨装飾

と家は、其他の設備を要し、たつた、本年

中は、同業者、ないことになつて、おしんから、

管理者は、おしんに、自費、最大限度

の雨装飾、及雨設備を施し、非常、毎に

貸貸で、おしんに、おしんを、提供した、

おしんに、提供した。おしんは、次の条件

を、おしんに、提供した。

(18) おしん、おしん、おしん

relief (support), calling out and war time mobilization of naval officers, men and civilians and the drafting of enlisted men, etc.

The Educational Bureau controlled general education and training of the Navy, acceptance into service of naval students, education of naval reserves, education of extra-naval personnel engaged in maritime pursuits, etc.

The Bureau of Stores supervised preparation, preservation and supply of requisites for warship management (equipment, consumption goods) fuel, lubrication oil, clothing, food, etc., as also the regulations and technical knowledge concerning these various items.

The Medical Affairs Bureau controlled medical affairs and sanitation of the Navy and all education concerning same.

The Bureau of Accounts and Supplies handled accounts and finance, budget and settlement of accounts and affairs concerning national property, wage contracts, and original cost calculations.

The Judicial Affairs Bureau controlled the various regulations concerning naval judicial affairs, the judicial police and military prosecution.

The various bureau chiefs were appointed by the Navy Minister and their duties were to have their respective bureaus completely in hand and to direct and supervise the work of the divisions and sections of their bureaus.

5. The Naval General Staff disposed of affairs relative to national defense logistics. The Chief of the Naval General Staff was under the direct command of the Emperor and participated in the secrets of the Imperial War Council and controlled the Naval General Staff.
6. As above shown, the Navy Ministry and the Naval General Staff were organs of different character, though they possessed various common aspects as well.

For example, naval strength was planned by the Naval General Staff as it constituted the basis of operational planning, but the Navy Ministry demanded the budget and the equipment of military strength was conducted by the Ministry. Hence in planning naval

(d) 最短期間期限四ヶ月

(b) お子に構内使用料一人當り三井

(c) 口幣者は父安友職員の家料

又俸給に、管理人之の、一割の手数

料を加へる額を支拂ふこと

ホニル 使用は一九四五年七月五日に

始まつた、日本人の到着が豫期したより

遅かつたので、管理者の収入は甚だ

少なかつた、そして管理者は全全受給

に於て損失を蒙ることも可能である

三、日本人の早期移動の見込

船舶の都合がつかないマカサー大將の承諾が

得られぬ限り日本人も故口には帰還せし

むることの必要を指適した、手紙が陸軍

省長官に送らぬこと、ホニル借用の

最短期間が終了する、十一月五日迄には

ホニル日本人を我が口より後出することに

relief (support), calling out and war time mobilization of naval officers, men and civilians and the drafting of enlisted men, etc.

The Educational Bureau controlled general education and training of the Navy, acceptance into service of naval students, education of naval reserves, education of extra-naval personnel engaged in maritime pursuits, etc.

The Bureau of Stores supervised preparation, preservation and supply of requisites for warship management (equipment, consumption goods) fuel, lubrication oil, clothing, food, etc., as also the regulations and technical knowledge concerning these various items.

The Medical Affairs Bureau controlled medical affairs and sanitation of the Navy and all education concerning same.

The Bureau of Accounts and Supplies handled accounts and finance, budget and settlement of accounts and affairs concerning national property, wage contracts, and original cost calculations.

The Judicial Affairs Bureau controlled the various regulations concerning naval judicial affairs, the judicial police and military prosecution.

The various bureau chiefs were appointed by the Navy Minister and their duties were to have their respective bureaus completely in hand and to direct and supervise the work of the divisions and sections of their bureaus.

5. The Naval General Staff disposed of affairs relative to national defense logistics. The Chief of the Naval General Staff was under the direct command of the Emperor and participated in the secrets of the Imperial War Council and controlled the Naval General Staff.
6. As above shown, the Navy Ministry and the Naval General Staff were organs of different character, though they possessed various common aspects as well.

For example, naval strength was planned by the Naval General Staff as it constituted the basis of operational planning, but the Navy Ministry demanded the budget and the equipment of military strength was conducted by the Ministry. Hence in planning naval

陸軍者及マカサー大將の力に接脚

することはい、確かに思はれてゐる

四、財源 — 以上の實行は、領事、其他

外交、勸告に依りて、起り得べき非常事件

に對する、口答者の全費に、より支拂はれた

口答者は、この全費を、極東に於ける日本

の虚待に、苦んでゐる米の市民、救済に

備へるため、又、その集團の或る人々が

日本に對する、心理、軌に、使用

提供した、將來の豫想、等に、鑑み、全く

正當のものと、思考する。

五、收容費見積額 — 日本人を我々の

抑留する、費の、最初の見積額は、おおよそ

使用料、食料、本人の身柄、及所持品運

搬料、を、食料、抑留の、四ヶ月間に、約十

三万三千、弗に、上るものと、見うけらる、

保、一、西部、へ、これ、から、二、に、於ける

relief (support), calling out and war time mobilization of naval officers, men and civilians and the drafting of enlisted men, etc.

The Educational Bureau controlled general education and training of the Navy, acceptance into service of naval students, education of naval reserves, education of extra-naval personnel engaged in maritime pursuits, etc.

The Bureau of Stores supervised preparation, preservation and supply of requisites for warship management (equipment, consumption goods) fuel, lubrication oil, clothing, food, etc., as also the regulations and technical knowledge concerning these various items.

The Medical Affairs Bureau controlled medical affairs and sanitation of the Navy and all education concerning same.

The Bureau of Accounts and Supplies handled accounts and finance, budget and settlement of accounts and affairs concerning national property, wage contracts, and original cost calculations.

The Judicial Affairs Bureau controlled the various regulations concerning naval judicial affairs, the judicial police and military prosecution.

The various bureau chiefs were appointed by the Navy Minister and their duties were to have their respective bureaus completely in hand and to direct and supervise the work of the divisions and sections of their bureaus.

5. The Naval General Staff disposed of affairs relative to national defense logistics. The Chief of the Naval General Staff was under the direct command of the Emperor and participated in the secrets of the Imperial War Council and controlled the Naval General Staff.
6. As above shown, the Navy Ministry and the Naval General Staff were organs of different character, though they possessed various common aspects as well.

For example, naval strength was planned by the Naval General Staff as it constituted the basis of operational planning, but the Navy Ministry demanded the budget and the equipment of military strength was conducted by the Ministry. Hence in planning naval